א אינטערוויו מיט גינא מעדעם

(ספעציעל פאר "דאָס אידישע וואָרט")

פון מאָריס גוסין

נאָכדעם ווי איך האָב געהערט די לעק־ציעס פון גינא מעדעם, באַקאַנטע זשור־נאַליסטן און גלענצנדע לעקטאָרן, האָב איך זיך פאַראינטערעסירט צו ריידן מיט איר פּערזענלאַך און פרעגן איר אייניקע פראַגן, וואָס איך דיינק, אַז זיי וועלן אינטערעסירן די לעזער פון "דאָס אידישע וואָרט".

ניט נעקוקט אויף דעם וואָס זי איז א מייסטערין פון וואָרט, א פּערזאָן וועל־כע באַהאַנדלט מיט דעם טיפסטן ערנסט און פאַרשטענדניש אַלע פּראָבלעמען וואָס האָבן א שייכות צום מענשלאַכן לעבן, איז זי אָבער אין פּריוואַטן לעבן א פאַלקס מענש און ס'איז מיר זייער לייכט אָנצונעמען צו נעמען ביי איר אַן אינ־טערוויו.

אמת, ביי אונדזער ערשטער באַגעגעניש האָט זי מיך אָנגעקוקט מיט א פאַר פאַר'חלום'טע אויגן, אויגן וואָס ווילן זיך אַריינאַפּערן אין דעם באַדן פון א ניי־באַגעגנטער נשמה. אויסברעכן און איבער־קערן דאָס פאַרבאַרגענע, און דערזעען דעם "איך", אין דע מענשן וואָס שטייט איר אַנטקעגן. איך האָב זי אָנגעקוקט פאַר א מינוט און איך האָב א שמייכל געטאָן, און דער דאָזיקער שמייכל מיי־נער האָט זיך מאַטעמנטאַל אָפּגעפּרעסט אויף איר פּנים און א בייטער, האַרצי־קער שמייכל האָט זיך אַזוי ווי א כוואַליע צעטראָגן אויף איר פּנים פון די אויגן ביז צו די ליפּן.

— איך וויל ביי אייך נעמען אַן אינ־טערוויו, — האָב איך געזאָגט, — פאַר דער ווייטפּענער אידישער צייטונג, די לעזער פון "דאָס אידישע וואָרט" וועלן, גלויב איך, געוויס זיין נייגעריק צו לעזן וואָס איר האָט צו זאָגן וועגן דעם לעבן פון די אירן אין סאַוועטן פאַרבאַנד. אונ־זערע לעזער וועלכע זיינען פאַרשפּרייט איבער דעם גרויסן מערב קאַנאַדע, זיי־נען דאָך מייסטנס פאַרקניפּט און פאַר־בונדן מיט עלטערן, ברידער, שוועס־טער, קינדער און קרובים, אין יענעם לאַנד. פון וועלכן מיר הערן יעדן טאָג טעלעגראַפיש, פאַרשיידענע גרוסן, און איצט מאַראָם מעדעם, האָף איך, אַז איר וועט מיר דערלויבן אויסצונוצן די געלעגנ־הייט צו הערן פון אייך און איבערגעבן צו די לעזער פון "דאָס אידישע וואָרט" ניט קיין גרוס פון א קורצער טעלע־גראַמע, נאָר א לעבעדיקן גרוס פון אייך, וועלכע האָט דאָרטן געלעבט און באַ־אַכטעט נאָנצע אַכצן מאָנאַטן. וועט איר דאָס טאָן?"

"זיכער", — האָט זי מיר שוין גע־ענטפערט אין אַן ערנסטן טאָן, "איך האָב אָבער מורא פאַר די אַמעריקאַנער צייטונגס־מענשן, ווייל זיי פאַרדרייען אַמאָל אַזוי מיינע אינטערוויוס, אַז איך דערקאָן זיי שפּעטער אַליין ניט".

"נו, דערפאַר דאַרפט איר ניט מורא האָבן, איך בין ניט קיין אַמעריקאַנער, איך לעב בלויז אויף דעם קאַנטינענט, איך בין אַן אימיגראַנט, — האָב איך געזאָגט, — אַרבעטער־קומען אַחער מיט אַכצן יאָר צוריק פון רוסלאַנד, און די קונסט פון 'פאַרדרייען' איז מיר בין היינטיקן טאָג פאַרבליבן פרעמד . . ."

"אויב אַזוי, — האָט זי געזאָגט, — פרעגט, וואָס ווילט איר וויסן?"

איך האָב איר געפרעגט די פאָלגנדי־קע פראַגעס אויף וועלכע איך האָב גע־קראָגן ענטפערס:

"וואָס פאַר א באַציאונג האָבן די קריסטלאַכע ערד־אַרבעטער צו זייערע אַ־דישע שכנים ערד־אַרבעטער אין סאַ־וועטן פאַרבאַנד?

ענטפער: די שכנים פון די אידישע קאָלאָניסטן אין דרום רוסלאַנד זיינען טאָ־טערן, אוקראַינער, גרעקן, דייטשן און גרוזינער. די באַציאונגען זיינען נאָטיר־לאַכע, נאָרמאַלע, מיט דעם אינטערע־סאַנטן שטריך, אַז די אידישע קאָלאָניסטן וואָס ווערן געשטיצט פון די געזעלשאַפט־לאַכע אינסטיטוציעס ווי דער אַגראָ־דזשאַינט און דער געזערד, זיינען לערער און אַרויסהעלפער צו זייערע קריסטלאַ־כע שכנים. ווען די אידישע קאָלאָניסטן באַקומען א סעפּעראַטאָר אָדער אינקיר־באַטאָר, קומען קריסטלאַכע קאָלאָניסטן און זיי באַנוצן זיך אויך מיט דעם, און זיי זיינען דערפאַר זייער דאַנקבאַר און זיי פילן, אַז א דאַנק דעם אידישן קאָלאָניסט וועלכער ברייגנט אַריין מאַ־דערניזם אין אַגריקולטור, געניסן זיי אויף עפּעס דערפון, און זיי ווערן גע־שיקט אין די גרויסע זאַוואָדן, צום ביי־שפּיל, פּעטראָווסקי זאַוואָד, אין סיביר, אין די גרויסע טעקסטיל פאַבריקן אין איוואַנאָ־זאַוואָזענסק און אין די גרויסע פאַבריקן אין מאָסקווע און אין לענינ־גראַד.

נאָך דער קוואַליפיקאַציע גייען זיי אין אידישע צענטערן ווי כאַרקאָוו, אָדעס, קי־עוו, וויטעבסק און א. וו. אָדער ווי לעצ־טענס ווערן זיי געשיקט אין ביראָ־ביי־דזשאַן, אַלס טראַקטאָרסטן, שלאָסערס, מעכאַניקער און א. וו.

זייערע באַטעס גייען אַריין אין קוס־טאַרנע אַרטעלן און אין קאָלעקטיוו פאַב־ריקן, אָדער אין די אַזוי גערופענע אינ־טערנאַציאָנאַלע "קאָלכאָזן" וואָס ווערן באַשאַפן אין יעדער שטעטל מיט א קריסט לאַך־אידישער באַפעלקערונג. אַזוי, צום ביישפּיל, אין דאָס שטעטל פּאַנראַביש־טשע, פּאַראַליער גובערניע א "קאָלכאָז" (קאָלעקטיווע ווירטשאַפט) פון ווייץ־נערט־נער. און די אירן האָבן זיך דאָרטן ספּע־ציאַליזירט אויף דעם דאָזיקן געביט. יע־דער געוועזענער דעקלאַסירטער האָט היינט א רעכט אויף אַרבעט.

פראַגע: ווי אַזוי באַציען זיך די אַ־דישע קינדער פון דעם איצטיקן נייעם דור צו זייערע עלטערן, איך מיין צי קאָנען זיי זיך פאַרשטיין איינער דעם אַנ־דערן?

ענטפער: — דאָס פאַסיליען לעבן איז איצט אין סאַוועטן פאַרבאַנד א סך שענער, און די באַציאונגען פון קינ־דער צו עלטערן איז איצט א סך געענטער און פאַרשטענדלאַכער, ווי ווען עס איז פריער, אינ'ם אַלטן רוסלאַנד.

עלטערן, איך מיין פונם עלטערן דור, האָבן זיך זייער גוט איינגעלעבט מיט זייערע זין און טעכטער, און אַלטע־טאַ־טע מאַמע ווערן געשטיצט פון זייערע קינדער אויף זייער א העפלאַכן און חבר'שן אופן.

פראַגע: — און וואָס הערט זיך עפּעס מיט רעליגיע אין סאַוועטן פאַרבאַנד?

ענטפער: — ווער עס וויל נאָר דאַוו־נען, און האָט צייט דערפאַר, קאָן דאַוו־נען אַפילו אין צוויי פאַר תפילין. רעלי־גיע ווערט פאַר קיין פאַל ניט פאַר־פאָלגט. דער שטאָט האַלט ניט אויס קיין רבנים און קיין גלחים, אָבער אויב א אידישע קהלה וויל אויסהאַלטן אויף איר אייגענעם חשבון א שוחט אָדער א רב, קאָנען זיי דאָס טאָן. די רעגירונג שטערט קיינעם ניט צו זיין פרום.

פראַגע: — און וואָס טוט די סאַוועטן רעגירונג אויפן קולטורעלן געביט?

ענטפער: — זעט איר, אויף דעם דאָ־זיקן געביט טוט די סאַוועטן רעגירונג זיי־ער א סך. איבערן גאַנצן לאַנד זיינען פאַרשפּרייט שולן און מען לערנט, מען לערנט און מען שטודירט טאָג און נאַכט אויף יערן געביט. אידישע שולן, ביבליאָ־טעקן, צייטונגען און זשורנאַלן זיינען דאָ איבערגענוג, און די קינדער לערנען זייער פלייסיק.

ענטפערנדיק מיר אויף דער דאָזיקער פראַגע האָט זי זיך א כאַפּ געטאָן, אַז זי האָט בלויז עטן מינוט צייט צו איר לעקציע (דאָס איז געווען דינסטאָג אָוונט) און ווען זי האָט שוין געהאַלטן אין אַנ־טאָן איר מאַנטל, האָב איך איר גע־פרעגט: "וואָס פאַר א באַציאונג האָט דער סאַוועטן פאַרבאַנד צו מוזיק, ווערט עס דאָרטן באַטראַכט ווי א קוקסוס זאַך אָדער ווי א נויטווענדיקייט?

"מוזיק, — האָט זי מיר געענטפערט, — גייט דאָרטן אַריין אין דער קאַטע־גאָריע פון אַלגעמיינער בילדונג. אין אַלע שולן לערנט מען די קינדער מוזיק, אויס־סער דעם איז דאָרטן פאַרשפּרייט א נעץ פון קאָנסערוואַטאָריעס מיט ערשט קלאַסיקע פּעדאַגאָגן, און קינדער וועלכע האָבן טאַלאַנט און וויין אַרויס אויסער געוויינלאַכע פעאיקייטן צו מוזיק, ווערן געשיקט אין די קאָנסערוואַטאָריעס און זיי שטודירן אויף דעם חשבון פון דער רעגירונג.

איך האָב איר באַדאַנקט פאַר איר העפ־לאַכער אויפנאַמע, מיר האָבן זיך געזעגנט און זי איז אַוועקגעפאָרן האַלטן איר אויג־טע לעקציע אין ווינניפּעג, אויף איר איצ־טיקן באַזוך.

א בריוו פון סאַסקאַטון

פון א נאַסט

ס'איז מיר באַשערט געווען דעם זונטאָג צו געניסן א שטיקל נחת רוח פון די קינ־דערלאַך פון דער סאַסקאַטונער תלמוד תו־רה. דעם 22טן פעברואַר האָב איך גראַד פאַרבלאַנדזשעט אין דער תלמוד תורה וואו דער קינדער קלוב האָט אָפּגעהאַלטן זיין מיטינג און קאָנצערט.

דער פאַרזיצער א קינד פון 14 יאָר, עפנט דעם מיטינג און וואָס הערן מיינע אויערן, — טאַקע אין אידיש? זאָל דאָס מעגלאַך זיין? אָבער יאָ! מען רעדט טאַקע א געשמאַקן אידיש און ביי די קינדערלאַך איז דאָס קיין נייעס, נאָר א זעלבסטפאַר־שטענדלאַכקייט.

דער קינדער כאָר אָנגעפירט פון ספּע־ציעלן געזאַנגנס לערער זינגט א התקוה, דאַן קומען קליינוואַרג מיט פאַרשיידענע רע־סייטעלס און פאַרלעזונגען.

דאַן טרעט אויף ווידער א קינד פון א יאָר 8 מיט א פאַרלעזונג, טראַכט צו וואָס ווידער דער נומער? אָבער פּלוצלונג הער איך עפּעגען א מייל וואָס ניט אַרויס ממש פּערל, ניט קיין 8 יאָריק קינד נאָר א גע־ווירענער פאַרלעזער, מיט א דבקות, התל־הבות, א ברען, ער לייענט "באַנצע שווייג" פון פּרץ... און דאָס געבוירענע וואונדער קינד (דאָס קינד פון היגן לערער מר. קאַרפּ) האָט געהאַלטן געשפּאַנט און פאַראינטערע־סירט איבער 20 מינוט מיט דער פאַרלע־זונג.

צום סוף איז פאַרגעקומען א דעבאַטע צווישן 12—14־יאָריקע קינדער (פיילער בירנבוים, דזשאָזעפאָן הוסמאַן) אויף דער טעמע אויב דוד האָט מער אויפגעטאָן פאַר אַרץ־ישראל, ווי שלמה.

דאָ האָט זיך אַרויסגעוויזן אַז די קינדער זיינען גרינדלאַך באַהאַנדלט אין תנ"ך. זיי האָבן זייער היימישן און זאַפטיקן אידיש אויסגעמישט מיט רייגע העבריאַישע צי־טאַטן פון תנ"ך.

די נאָכצע ביבלישע עפּאָכע איז דורכגע־לויפטערט געוואָרן, געשעענישן, לעגענדעס, מלחמות, מעשים זיינען דערמאָנט געוואָרן, ניט נאָר פון תנ"ך, נאָר אויך שטעלן פון תלמוד. ווייניקסטנס די עפּאָכע פון דוד און שלמה איז זיי אַזוי באַקאַנט ווי אַנדערע עפּאָכן פון דער ענגלישער געשיכטע.

דאָס וויכטיקסטע דערביי איז אַז די אַר־בעט ווערט געטאָן באַשיידן. די לערער מאַ־כען ניט קיין אַנשטעלן איינצולאַדן די שטאָט, מען האַלט ניט קיין סקאַרבאַווע ספּיטשעס, קיינער ווערט ניט געלייבט. די אַרבעט ווערט געטאָן שטיל, פּשוט.

זאָל טאַקע געבענשט ווערן אַזאַ שטילע און נוצלאַכע אַרבעט!

אידישער וויסנשאַפטלאַכער אינסטיטוט פאַר איינהייטלאַכן אידישן אויסלייג

ווער עס האָט נאָר צו טאָן מיט אידיש שרייבן — א לערער אָדער א תלמיד, א שרייבער, צי א זעצער, צי א זשורנאַליסט — יעדער איינער ווייס צו דערציילן וועגן דער שווערער מאַטעריע, וואָס מ'האָט דערביי. וויל מען קען מען זאָגן, אַז עס איינען ניטאָ קיין כּללים; אויב מען וויל, קען מען זיך קלאָגן פאַרקערט אויף צופיל כּללים; נאָר א פאַקט איז, אַז ביי יעדערן קומען אויף ספּקות, ווי אַזוי מ'דאַרף אויס־לייגן. צו דעם דאָזיקן צושטאַנד פון תחו ובוהו גייט איצט דער אידישער וויסנ־שאַפטלאַכער אינסטיטוט מאַכן א סוף.

א דאַנק דעם וואָס דער אידישער וויסנ־שאַפטלאַכער אינסטיטוט האָט זייגע אָפּ־טיילונגען כמעט אין אַלע לענדער, האָט ער א מעגלאַכקייט דורכצופירן די פאַראייני־גונג פון אַלע אַזוי גערופענע אינ־טערנאַציאָנאַלע "קאָלכאָזן" וואָס ווערן באַשאַפן אין יעדער שטעטל מיט א קריסט לאַך־אידישער באַפעלקערונג. אַזוי, צום ביישפּיל, אין דאָס שטעטל פּאַנראַביש־טשע, פּאַראַליער גובערניע א "קאָלכאָז" (קאָלעקטיווע ווירטשאַפט) פון ווייץ־נערט־נער. און די אירן האָבן זיך דאָרטן ספּע־ציאַליזירט אויף דעם דאָזיקן געביט. יע־דער געוועזענער דעקלאַסירטער האָט היינט א רעכט אויף אַרבעט.

פראַגע: ווי אַזוי באַציען זיך די אַ־דישע קינדער פון דעם איצטיקן נייעם דור צו זייערע עלטערן, איך מיין צי קאָנען זיי זיך פאַרשטיין איינער דעם אַנ־דערן?

ענטפער: — דאָס פאַסיליען לעבן איז איצט אין סאַוועטן פאַרבאַנד א סך שענער, און די באַציאונגען פון קינ־דער צו עלטערן איז איצט א סך געענטער און פאַרשטענדלאַכער, ווי ווען עס איז פריער, אינ'ם אַלטן רוסלאַנד.

עלטערן, איך מיין פונם עלטערן דור, האָבן זיך זייער גוט איינגעלעבט מיט זייערע זין און טעכטער, און אַלטע־טאַ־טע מאַמע ווערן געשטיצט פון זייערע קינדער אויף זייער א העפלאַכן און חבר'שן אופן.

פראַגע: — און וואָס הערט זיך עפּעס מיט רעליגיע אין סאַוועטן פאַרבאַנד?

ענטפער: — ווער עס וויל נאָר דאַוו־נען, און האָט צייט דערפאַר, קאָן דאַוו־נען אַפילו אין צוויי פאַר תפילין. רעלי־גיע ווערט פאַר קיין פאַל ניט פאַר־פאָלגט. דער שטאָט האַלט ניט אויס קיין רבנים און קיין גלחים, אָבער אויב א אידישע קהלה וויל אויסהאַלטן אויף איר אייגענעם חשבון א שוחט אָדער א רב, קאָנען זיי דאָס טאָן. די רעגירונג שטערט קיינעם ניט צו זיין פרום.

פראַגע: — און וואָס טוט די סאַוועטן רעגירונג אויפן קולטורעלן געביט?

ענטפער: — זעט איר, אויף דעם דאָ־זיקן געביט טוט די סאַוועטן רעגירונג זייער א סך. איבערן גאַנצן לאַנד זיינען פאַרשפּרייט שולן און מען לערנט, מען לערנט און מען שטודירט טאָג און נאַכט אויף יערן געביט. אידישע שולן, ביבליאָ־טעקן, צייטונגען און זשורנאַלן זיינען דאָ איבערגענוג, און די קינדער לערנען זייער פלייסיק.

ענטפערנדיק מיר אויף דער דאָזיקער פראַגע האָט זי זיך א כאַפּ געטאָן, אַז זי האָט בלויז עטן מינוט צייט צו איר לעקציע (דאָס איז געווען דינסטאָג אָוונט) און ווען זי האָט שוין געהאַלטן אין אַנ־טאָן איר מאַנטל, האָב איך איר גע־פרעגט: "וואָס פאַר א באַציאונג האָט דער סאַוועטן פאַרבאַנד צו מוזיק, ווערט עס דאָרטן באַטראַכט ווי א קוקסוס זאַך אָדער ווי א נויטווענדיקייט?

"מוזיק, — האָט זי מיר געענטפערט, — גייט דאָרטן אַריין אין דער קאַטע־גאָריע פון אַלגעמיינער בילדונג. אין אַלע שולן לערנט מען די קינדער מוזיק, אויס־סער דעם איז דאָרטן פאַרשפּרייט א נעץ פון קאָנסערוואַטאָריעס מיט ערשט קלאַסיקע פּעדאַגאָגן, און קינדער וועלכע האָבן טאַלאַנט און וויין אַרויס אויסער געוויינלאַכע פעאיקייטן צו מוזיק, ווערן געשיקט אין די קאָנסערוואַטאָריעס און זיי שטודירן אויף דעם חשבון פון דער רעגירונג.

איך האָב איר באַדאַנקט פאַר איר העפ־לאַכער אויפנאַמע, מיר האָבן זיך געזעגנט און זי איז אַוועקגעפאָרן האַלטן איר לעצ־טע לעקציע אין ווינניפּעג, אויף איר איצ־טיקן באַזוך.

א בריוו פון סאַסקאַטון

פון א נאַסט

ס'איז מיר באַשערט געווען דעם זונטאָג צו געניסן א שטיקל נחת רוח פון די קינ־דערלאַך פון דער סאַסקאַטונער תלמוד תו־רה. דעם 22טן פעברואַר האָב איך גראַד פאַרבלאַנדזשעט אין דער תלמוד תורה וואו דער קינדער קלוב האָט אָפּגעהאַלטן זיין מיטינג און קאָנצערט.

דער פאַרזיצער א קינד פון 14 יאָר, עפנט דעם מיטינג און וואָס הערן מיינע אויערן, — טאַקע אין אידיש? זאָל דאָס מעגלאַך זיין? אָבער יאָ! מען רעדט טאַקע א געשמאַקן אידיש און ביי די קינדערלאַך איז דאָס קיין נייעס, נאָר א זעלבסטפאַר־שטענדלאַכקייט.

דער קינדער כאָר אָנגעפירט פון ספּע־ציעלן געזאַנגנס לערער זינגט א התקוה, דאַן קומען קליינוואַרג מיט פאַרשיידענע רע־סייטעלס און פאַרלעזונגען.

דאַן טרעט אויף ווידער א קינד פון א יאָר 8 מיט א פאַרלעזונג, טראַכט צו וואָס ווידער דער נומער? אָבער פּלוצלונג הער איך עפּעגען א מייל וואָס ניט אַרויס ממש פּערל, ניט קיין 8 יאָריק קינד נאָר א גע־ווירענער פאַרלעזער, מיט א דבקות, התל־הבות, א ברען, ער לייענט "באַנצע שווייג" פון פּרץ... און דאָס געבוירענע וואונדער קינד (דאָס קינד פון היגן לערער מר. קאַרפּ) האָט געהאַלטן געשפּאַנט און פאַראינטערע־סירט איבער 20 מינוט מיט דער פאַרלע־זונג.

צום סוף איז פאַרגעקומען א דעבאַטע צווישן 12—14־יאָריקע קינדער (פיילער בירנבוים, דזשאָזעפאָן הוסמאַן) אויף דער טעמע אויב דוד האָט מער אויפגעטאָן פאַר אַרץ־ישראל, ווי שלמה.

דאָ האָט זיך אַרויסגעוויזן אַז די קינדער זיינען גרינדלאַך באַהאַנדלט אין תנ"ך. זיי האָבן זייער היימישן און זאַפטיקן אידיש אויסגעמישט מיט רייגע העבריאַישע צי־טאַטן פון תנ"ך.

די נאָכצע ביבלישע עפּאָכע איז דורכגע־לויפטערט געוואָרן, געשעענישן, לעגענדעס, מלחמות, מעשים זיינען דערמאָנט געוואָרן, ניט נאָר פון תנ"ך, נאָר אויך שטעלן פון תלמוד. ווייניקסטנס די עפּאָכע פון דוד און שלמה איז זיי אַזוי באַקאַנט ווי אַנדערע עפּאָכן פון דער ענגלישער געשיכטע.

דאָס וויכטיקסטע דערביי איז אַז די אַר־בעט ווערט געטאָן באַשיידן. די לערער מאַ־כען ניט קיין אַנשטעלן איינצולאַדן די שטאָט, מען האַלט ניט קיין סקאַרבאַווע ספּיטשעס, קיינער ווערט ניט געלייבט. די אַרבעט ווערט געטאָן שטיל, פּשוט.

זאָל טאַקע געבענשט ווערן אַזאַ שטילע און נוצלאַכע אַרבעט!

"The Canadian Home Comes First"

"מאַכן אייערע טעג פריילאַכער
...און אייער אַרבעט לייכטער"

דאָס איז דער ציל פון דזשענעראַל סטיל ווערס לימיטעד. וועלכע פּראָדוצירט אַלע סאָרטן הויז אַרטיקלען און "קוקינג יוטענסילס" וואָס טראָגן די באַרימטע אַלטע געמען "מעקלאַרי", "סמפּ" און "דייזוידסאָן".

אָט זיינען אייניקע פון אונזערע פּראָדוקטן: עלעקטריק, גאַז, אויל, קוילן און האַלץ אויוונס און היטערס, וואַרימע לופט פּוירנעס, רעפרידזשיריישאָרס, קליידער טרי־קענערס, פּלאָמבינג גודס, ענעמעלד ווער, אַלומינום ווער און קעסט אַלומינום קוקינג יוטענסילס, גאַלוואַנייזד ווער, דעירי פּעילס, און א סך אַנדערע הויז אַרטיקלען.

מיר אַרבעטן שווער צו מאַכן סחורות וואָס זאָל געפעלן דער קאַנאַדער פרוי. די שטיצע און שטענדיקער פּאַטראָנעדזש פון אונזערע קאַנאַדער פרייען איז דער ציל. זען איר זעט די "סמפּ", "מעקלאַרי" אָדער "דייזוידסאָן" טרייד מאַרק אויף הויז אַר־טיקלען, קאָנט איר עס קויפן אָן צווייפל, ווייל די דאָזיקע געמען שטעלן מיט זיך פאַר ריינע, אויפריכטיקע קוואַליטעט.

GENERAL STEEL WARES
LIMITED

ברענטשעס איבער נאָנ־ן קאַנאַדע

האַליפאַקס, סעינט דזשאָן, קוועבעק סיטי, מאָנטרעאָל, אָטאַווא, טאָראָנטאָ, האַמיליטאָן, בראַנטפאָרד, לאָנדאָן, ווינדזאָר, נאָרט בעי, ווינניפּעג, רעדזשיינע, סאַסקאַטון, קאַלגאַרי, עדמאָנטאָן, וואַנקאָווער.

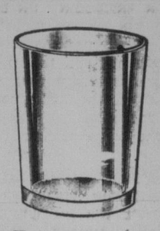
DAVIDSON

McClary

SMP

פאַר דער קיך — פאַר'ן טיש

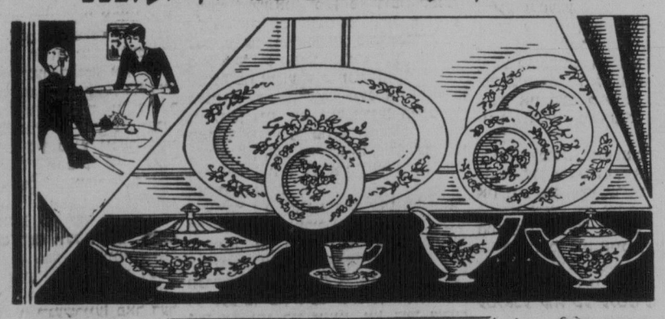
נייע פּסח'דיקע כלים



געשליפענע טיי גלעזער 5c — גאַלוואַנייזד פעילס 19c

מיר האָבן צוגעגרייט פאַר אייך, ווי אַלע יאָר, א גרויסן און שיינעם אויסוואַל פון אַלערלייַ כלים לכבוד פּסח, סיי פאַר דעם טיש און סיי פאַר דער קיך. מיר זיינען זיכער, אַז ווען איר וועט אפילו אַרומגיין פון עק צו עק, איבער גאַנץ ווינניפּעג, וועט איר ניט געפינען קיין שענערן, גרעסערן און מער צוגעפּאַסטן אויסוואַל ווי אין אונזער סטאָר. נאָך מער, מיר זיינען איבערצייגט, אַז אונזערע פּרייזן זיינען ביליקער ווי אַנדערשוואו.

קומט און געפינט אויס פאַר זיך זעלבסט



טשייניקעס
ענעמל טשייניקעס
98c ,49c
און העכער

פענדלאַך
c15 און 10c

עג ביטער
20c

פריי פאַנען 2 פאַר — 25c

פלייש מאַשינקעס
85c

איר קאָנט זיך אויף אונז פאַרלאָזן צו געבן אייך די בעסטע באַדינונג

הילצערנע מולטערלאַך
50c

האַק מעסערס צו — 15c 20c

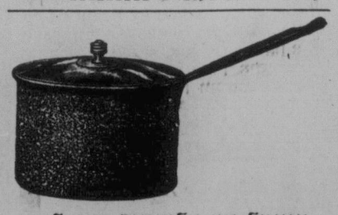
ענעמל קאַך לעפל
ווייסע ספּעשל צו — 10c און 15c

גלאַזוואַרג
א שיינער וויין אָדער משקה סעטס — 75c

טיי זייערלאַך
יעדער — 5c

הילצערנע לעפל
יעדער — 10c

פלאַכע טעלער, פון — 7c אין העכער
סוף טעלער, רעגולאַר ביז 35 סענט, צו — 15c



ענעמל און אַלומינום פענדלאַך
50c און 40 ,25
און העכער

טיי סעטס

טיי סעטס פון 21 שטיק, רעגולאַר $2.75, פאַר — $1.49

וויין גלעזלאַך
פון — 10c

בראַנפן גלעזלאַך
צו — 5c

פּרוכט און טיי סאָרטס, רעג. 15 סענט,
אַיצט בלויז — 5c
קייַלאַכריקע ריב איינס — 5c

קייק ביטער
5c

טיי טשייניקלאַך צו — 15c

קאַפּס און סאַוסערס, רעגולאַר 39 סענט פאַר — 15c

אַלערליי אַנדערע כלים צו די סאַמע ביליקסטע פּרייזן.

TADMAN HARDWARE CO. LTD.
Phone 51-167 — 866 Main Street
מיר דעליווערן אין אַלע טיילן פון שטאָט